

# 馬道

小克

加洛克在一九五八年出版的小說，除了「地下人」，還有「通曉佛法的流浪漢」。「通曉佛法的流浪漢」是描寫作者與史奈德的一段友誼，寫加洛克如何傾聽史奈德所譯的寒山子，所講的寒山精神，寫史奈德如何把加洛克導向山嶺和頓悟。同年史奈德在「常青」雜誌第六號發表了二十四首寒山子的譯詩。

有印翻得報社及者准  
有印翻得報社及者准

人問寒山道，  
寒山路不通。  
夏天冰未釋；  
日出霧朦朧。  
似我何由屆？  
與君心不同。  
君心若似我，  
還得到其中。

史奈德對東方文化發生興趣，便跑到印地安拿險語文，對中國詩有興趣便跑去跟陳世驥先生唸唐詩，對禪宗有興趣，便跑去日本京都大學學習禪道，後來更去了印度一陣研究佛學，回國後自甘淡泊，不慕名利，樂山樂水……（翱翱著「亦禪亦俗史奈德」）

史奈德的妻子是日本人，本期的攝影是在日本拍攝的，部落式的島嶼中的一條臨海的山道。

「馬道」(Ridrad)是史奈德的一首

詩；

像大石般在你心靈里  
鋪落這些文字  
用雙手，切切實實的放在  
要選擇放的地方，  
於時空里，放在  
心靈的體軀：  
樹皮，樹葉，或牆壁之堅實  
有 林林總總的東西：  
銀河之碎石，  
飄泊之星羣，  
這些詩篇，人羣，  
遺失之小馬及  
拖曳的馬鞍——  
及立腳穩固之石徑。  
那些世界就像無盡的  
四度空間的  
一局圍棋。  
在薄沃土上，每一石是一字  
花岡岩：於火燄及重量底苦痛里  
形成  
晶瑩與沉澱連接後炙手可熱  
隨意而變  
萬物如是。

有印翻得報社及者准  
有印翻得報社及者准

